

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 12 juli 1996 door de Minister-President van de Duitstalige Gemeenschap, Minister van Financiën, Internationale Betrekkingen, Gezondheid, Gezin en Bejaarden, Sport en Toerisme verzocht hem van advies te dienen over een voorontwerp van decreet "houdende instemming met de Partnerschaps- en samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun Lid-Statens, enerzijds, en de Russische Federatie anderzijds, met de Bijlagen 1 tot 10, met de Protocollen 1 en 2 en met de Slotakte, gedaan te Korfoe op 24 juni 1994", heeft op 26 september 1996 het volgend advies gegeven :

1. In het opschrift van het voorontwerp van decreet dient de goed te keuren overeenkomst met haar juiste opschrift te worden aangeduid (1). Deze opmerking geldt ook voor het enig artikel, waarin bovendien de Bijlagen en de Protokollen volledig moeten worden opgesomd (1, 2, 3, enz.).

2. In het enig artikel kan de zinsnede "wat de bevoegdheid van de Duitstalige Gemeenschap betreft" worden geschrapt als zijnde overbodig. Hecht men er desondanks aan om in het enig artikel te refereren aan de bevoegdheid van de Duitstalige Gemeenschap, dan volstaat het te schrijven "wat de Duitstalige Gemeenschap betreft".

3. Ook de memorie van toelichting dient te worden ondertekend door de Minister die het voorontwerp ondertekent.

(1) De authentieke Duitse tekst van de goed te keuren overeenkomst werd niet aan de Raad van State bezorgd, zodat het hem niet mogelijk is na te gaan of het opschrift van het voorontwerp van decreet overeenstemt met dat van de overeenkomst zelf. Althans wat de Nederlandse vertaling ervan betreft is zulks niet het geval.

De kamer was samengesteld uit

de Heren :	J. DE BRABANDERE,	kamervoorzitter,
	M. VAN DAMME,	staatsraden,
	D. ALBRECHT,	
	G. SCHRANS,	assessoren van de
	E. WYMEERSCH,	afdeling wetgeving,
Mevrouw :	A. BECKERS,	griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. B. SEUTIN, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. E. VANHERCK, adjunct-referendaris.

DE GRIFFIER,

DE VOORZITTER,

A. BECKERS.

J. DE BRABANDERE.